



※この写真は視察店舗のイメージです。

羽田空港  
発着

JALで行くミラノ・パリ 5泊7日の旅

第8回

# ヨーロッパ最新 小売業態視察ツアー



※この写真は視察店舗のイメージです。

- イタリアとパリの主要2都市の小売・商業施設を視察・体験するツアーです。
- イタリア・ミラノ市内中心部でイーター、百貨店のリナシエンテや専門店及び未来型スーパーマーケットのコープ・イタリア、郊外ではイタリア最大の最新のショッピングセンターのイル・チェントロ等、パリではオーガニックスーパーのビオセボン、冷凍食品のピカールや百貨店のギャラリーラファイエットやボンマルシェ、ボグネル・ショッピングセンター、全面改装をしたショッピングモールのフォーラム・デ・アール等、いずれも話題の商業施設を視察いたします。
- ファッション関連でも話題のセレクトショップ・百貨店など、春物商戦が始まった店舗を視察し展開方法など参考にさせていただきます。
- 現地在住のコーディネーターによるオリエンテーションセミナーや視察同行での説明で最新情報を入手することができます。

**日程** 2020年2月11日(火)～17日(月)

**視察先** イタリア(ミラノ)・フランス(パリ)

**旅行代金** 日本小売業協会会員 **438,000円**  
 (一社)日本スーパーマーケット協会会員  
 後援団体会員……………**448,000円**  
 上記以外のご参加者…**468,000円**

〈別途追加費用〉・渡航手続手数料 6,600円 ・羽田空港利用料 2,610円  
 ・海外空港諸税等 10,800円 ・国際観光旅客税 1,000円 ・燃油サーチャージ 37,840円  
 ・一人部屋追加代金 69,000円 (いずれも2019年8月30日現在)  
 燃油サーチャージ・空港税は増減額の場合、差額の徴収・払戻しを行います。

**募集人員** 25名 (最少催行人員10名)

**お申込み締切日** 2019年12月26日(木)

**視察企画：日本小売業協会**

旅行企画・実施：イオンコンパス株式会社 法人第一営業部

〒261-7105 千葉県千葉市美浜区中瀬2-6-1 WBGマリブイースト5F  
観光庁長官登録旅行業第239号 一般社団法人日本旅行業協会 正会員

後援：日本商工会議所 東京商工会議所 後援：(一社)日本スーパーマーケット協会

## 第8回 ヨーロッパ最新小売業態視察ツアー

### 企画にあたって

4年ぶりの企画となりましたヨーロッパ最新小売業態視察ツアーとなります。イギリスのEU離脱宣言後のEUは不安定要素が多く出ておりますが、フランス・ドイツ・北欧を中心に消費は安定しており、また世界の衣食住・文化に関する情報発信の点では他地域とは比較できない情報量と質を持っていると思われま

す。高いマーケットシェアを持っているスーパーも例外ではなく、ネットスーパーやモバイルコマースへの取り組みを進めております。またオーガニックに特化していたり、食品とインテリア・ファッションを併せたおしゃれなセレクトショップでの展開など特殊性をもつ優れた専門店もあります。

このツアーでは現地在住のベテランコーディネーターによるオリエンテーションセミナーと現地同行視察による解説により短期間でヨーロッパの流通の現状が理解できる形になっております。

社員研修や自己啓発の場として、是非この機会をご活用下さいませ様ご案内申し上げます。

## 充実した研修内容



### ① 最新のヨーロッパの小売業の体験

- ミラノ・パリの市内では伝統ある百貨店をはじめとする小売業から様々なフォーマットのスーパーマーケット、郊外では最新の大規模なショッピングセンターなどを視察・体験できます。
- イタリーのミラノ店では事業内容や店舗に関する説明をしてもらいます。
- ミラノ郊外では2016年4月にオープンしその年のマピック賞を受賞したイル・チェントロを視察いたします。
- パリでは日本でも展開を開始したオーガニックスーパーのビオセボンでのレクチャーやフランスの人気冷凍食品スーパーのピカル、人気セレクトショップのメルシー、ギャラリーラファイエットのシャンゼリゼ大通りに開店した新店舗、数年かけて全改装したショッピングモール フォーラム・デ・アールの視察を予定しております。

### ② ライフスタイル・ファッション関連の新シーズン展開のはじまり

- ミラノ市内・パリ市内とも、次シーズンの紹介（ミラノ・パリコレクション）前で、ライフスタイルやファッション関連の新ブランドの展開が始まる時期であるため新しい展開方法や販売手法を見せており、衣食住全般で参考になると思います。

### ③ ヨーロッパ在住のベテランコーディネーターが視察に同行

- 出発前にヨーロッパの流通関連資料をお配りします。
- 2日目のミラノではコーディネーターによるオリエンテーションセミナーを実施、現地視察でも同行して説明を行います。

### ④ 社内研修にご活用ください

- 当協会は、東京商工会議所及び日本の主要小売業の団体により設立された小売業の発展をサポートする団体です。ホームページをご参照ください（<http://www.japan-retail.or.jp>）。
- 充実した内容に加えて割安な価格で提案しております。

# 第8回 ヨーロッパ最新小売業態視察ツアー 《ご旅程表》

日次	月日(曜日)	訪問地	交通機関	時間	スケジュール	食 事		
						朝	昼	夜
1	2020年 2月11日(火)	羽田空港 発	JL043	11:30	日本航空にてロンドン経由でミラノへ (飛行予定時間12時間40分/機内食2回)	-	×	○
		ロンドン 着 ロンドン 発	BA580	15:10 16:40	到着後、乗換 ブリティッシュエアウェイズにてミラノへ (飛行予定時間1時間55分/軽食1回)			
		ミラノ(マルペンサ空港) 着	専用車 (3時間)	19:35	入国手続き  専用車にて市内レストランへ移動			
				20:30-22:00 22:30	市内レストランにて夕食 ホテル着チェックイン 【ミラノ泊】			
2	2月12日(水)	ミラノ 滞在	専用車 (8時間)	8:00-9:00	オリエンテーションセミナー	○	×	×
				10:00	ミラノ流通事情視察			
				18:00	ホテル着 【ミラノ泊】			
3	2月13日(木)	ミラノ 滞在	専用車 (10時間)	10:30	ミラノ流通事情視察	○	×	○
				18:30-20:00 20:30	市内レストランにて夕食 ホテル着 【ミラノ泊】			
4	2月14日(金)	ミラノ(リナーテ空港) 発	専用車 AF1213	9:50	専用車にてミラノリナーテ空港へ エールフランスにてパリ(シャルルドゴール空港)へ (飛行予定時間1時間35分)	○	×	×
		パリ(シャルルドゴール空港) 着	専用車	11:25	到着後、パリ流通事情視察			
				18:00	ホテル着 【パリ泊】			
5	2月15日(土)	パリ 滞在	専用車	終日	パリ流通事情視察 【パリ泊】	○	×	×
6	2月16日(日)	パリ 滞在	専用車	16:00	出発まで自由行動 ※希望者はオプションツアーにご案内します。 専用車にて空港へ	○	×	×
		パリ 発	JL046	17:00 19:00	空港着 日本航空にて帰国の途へ (飛行予定時間11時間55分/機内食2回) 【機中泊】			
7	2月17日(月)	羽田空港 着		14:55	到着後、解散	×	×	×

【時間の目安】 早朝(04:00~06:00) 朝(06:00~08:00) 午前(08:00~12:00) 午後(12:00~18:00) 夜(18:00~23:00) 深夜(23:00~04:00)

※利用航空会社: JL: 日本航空 BA: ブリティッシュエアウェイズ AF: エールフランス(エコノミークラス)

※見学場所: ◇視察(自由視察) ◆視察(アポイント有) ●下車観光 ○車窓観光

※その他: 天候・気候、交通機関及び現地の諸事情により、訪問先・順序が変更になる場合があります。予めご了承ください。

※利用予定ホテル: いずれかのホテルとなります。(ツインルーム/バス・トイレ付)

ミラノ: フォーポイント・バイ・シェラトン・ミラノセンター

パリ: ノホテル・パリ・トゥール・エッフェル



## コーディネーター紹介



JAPAN FOODING社長  
藤田 孝司氏

1950年 大阪生まれ。1984~2001年 江崎グリコ フランス駐在所長、2002~2006年 大正製薬欧州社長を経て、2007年よりJAPAN FOODING社長。フランス時代には日本名ポッキーを欧州でMIKADOというブランドで欧州主要国に販売し主要な菓子ブランドに成長させた。経営、営業、マーケティング、製品開発、調査、商標管理など担当。欧州で30年以上、食品ビジネスに従事し、食品業界、流通業界に精通。現在は食品企業の欧州でのビジネス総合コンサルティングを主要業務にしている。

# 『個人情報取扱いについて』

## 1. 個人情報の利用目的

旅行申込書にご記入いただいた個人情報の利用目的は以下の通りです。

- お申し込みいただいた旅行においてお客さまとの間の連絡のため
- お申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等、土産品店（主要な運送・宿泊機関等については当パンフレット記載の日程表及び別途契約書面に記載した日までにお送りする確定書面に記載されています。）の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のため
- メールマガジンやダイレクトメールによる旅行情報等のお知らせのため
- お問合せ時のご本人確認ならびに対応のため

## 2. 個人情報の第三者提供

当社は、旅行の手配等のために必要な範囲内、旅行契約上の責任、事故時の費用等を担保する保険の手続き上必要な範囲内、並びに旅行先の土産品店等のお客さまの買い物の便宜のために必要な範囲内で、それら運送・宿泊機関等、保険会社、土産品店等に対し、お客さまの氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人

データを、あらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。そのほかは、法令等に基づく場合を除き、第三者に提供いたしません。

## 3. 個人情報取扱いの委託

当社は業務の一部を外部に委託することがあります。

## 4. グループでの共同利用

当社は、お客さまの個人情報を、イオングループ各社にて、イオングループ各社の情報をお知らせするために利用させていただくことがございます。共同して利用するお客さまの個人情報の項目は、当社として保有している全てのお客さまの個人情報です。

共同利用するイオングループ各社につきましては、イオン株式会社以下のWebページをご参照ください。  
<https://www.aeon.info/company/group/>

なお、イオングループでの共同利用に際してのお客さまの個人情報の管理、運用について責任を有する者は下記の通りです。  
イオンコンパス株式会社 個人情報保護管理責任者

## 5. 個人情報についての開示等の請求および苦情・相談

### (1) 個人情報に関するお客さまの権利

当社では、ご本人より個人情報に関する利用目的の通知又は開示、訂正・追加・削除、利用の停止・消去及び第三者への提供の停止（以下併せて「開示等」といいます。）のお申し出があったときは、法令等に従い、誠実に対応いたします。これらのお申し

出は、以下の「お問合せ窓口」へお願いいたします。

## (2) お問合せ窓口

- お電話によるお問合せ  
イオンコンパス株式会社 個人情報保護推進事務局  
電話番号：043-297-4300  
(受付時間：10:00～17:00 [土、日、祝日、休業日を除く])
  - メールによるお問合せ：jus-goiken@aeonpeople.biz
- ## 6. 個人情報を提供するのを拒否された時の影響
- お客さまの個人情報を提供いただかない場合、旅行のお申込みをお受けできない場合もございます。

## 7. 未成年のお客さまの個人情報について（親権者の許可を求めます。）

未成年のお客さまのご旅行の申し込みについては、親権者の方の同行の有無に関わらず、同意とともに親権者の方の氏名・住所・連絡先をご提供いただきます。

## 8. お体の状態について

当社は適切かつ快適なご旅行の提供という利用目的の範囲内でお体の状態などに関する個人情報を取得させていただく場合がございます。

## 9. 管轄裁判所について

当社の個人情報の保護に関して紛議が生じた場合は、東京地方裁判所を第一審の管轄裁判所といたします。

# 『旅の情報とご注意』（抜粋）

## 【旅行サービスについて】

### 航空機その他の交通機関について

○航空機のお席に関しては、前方・後方・窓側・通路側また禁煙・喫煙席等、座席の指定はできません。又、航空会社により、隣席割り当て状況により、グループ、カップルの方でも隣り合わせとならない場合がありますのであらかじめご了承ください。

### 宿泊について

○ホテルの部屋の割り振りに関しては、できるだけ公平を期しておりますが、特にお約束した場合は除き現地の事情により、隣席、部屋の向き、タイプ調度品などかならずしも同一でない場合があります。

○グループでご参加の場合でも、隣りまたはお近くの部屋をご用意できない場合があります。

### 【お客様の希望による旅行内容の変更等】

○当社は、お客様の希望による旅行内容の変更、追加手配等は、予め旅行条件に定められたもの以外お受けしません。

○添乗員、旅行先のガイド、係員にお客様の個人的な用件を申し付けるとご遠慮ください。

### 【安全な旅行のために特にご注意ください】

#### 旅行先の法令、習慣の尊重について

○渡航先国によっては、その国の法令、習慣により、日本とは違った行動規制がある場合があります。日本では些細なことでも国によっては厳罰に処せられることもありますので、現地係員の案内、指示にご注意ください。

### 旅券（パスポート）の保管についての注意

○旅券は旅行中の身分を証明する大切なものです。お客様自身の責任で管理頂くようお願いいたします。当社又は当社の係員、添乗員は、お客様の旅券をお預かりすることはありません。

### クレジットカード・トラベラーズチェック利用のおすすめ

○海外では、日本国内に比べ盗難事故等が多いため、所持する現金は最小限にして、クレジットカード、トラベラーズチェックの利用をお勧め致します。

※クレジットカード利用の際は必ず明細書をご確認下さい。

### 【その他、重要なご注意事項について】

#### 海外危険情報、保健衛生情報について

○渡航先の国又は地域により外務省が「海外危険情報」を出す場合があります。最新の情報については下記にてお客様ご自身でご確認の上、お申込みください。

※外務省海外安全センター 03-3580-3311

URL <http://www.anzen.mofa.go.jp/>

○渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症」ホームページでご確認下さい。

URL <http://www.forth.go.jp/>

## お買い物について

○お客様の便宜を図るため、ご旅行中にお土産店へご案内することがあります。尚これは、お土産店への入店や購入を強制するものではありません。当店はお土産店の選定には万全を期しておりますが、ご購入はお客様の責任でお願い致します。

○日程表等に記載のお土産店への案内回数は、休憩場所・レストラン・観光施設等に併設されたお土産店や販売コーナーは含みません。尚、これらの施設への立ち寄りには休憩・食事・観光が目的でありお土産への入店や土産物の購入を強制するものではありません。

○観光時間の関係上、お土産店に案内できないことがあります。この場合は旅程保証の変更補償金の支払対象とはなりません。

## その他

○本書面等に掲載の写真は、訪問先や食事のイメージを表すものであり、お客様にそのイメージをつかんでいただく為に載せております。ツアーにご参加いただいても必ずしも同じ角度、同じ高さからの風景・様子をご覧いただけるとは限りませんのでご承知おきください。

○ご旅行開始後に、旅行サービスに関して契約書面に記載された内容と異なること認識された場合、速やかに当社、当社の手配代行者、旅行サービス提供者にお申し出下さい。現地にて速やかに対応させていただきます。ご帰国後の申し出につきましては、対応いたしかねる場合もございます。

## 『ご旅行条件（要旨）』

お申し込みの際は別途交付する旅行条件書（全文）をお受け取りになり、ご確認の上お申込みください。当社ホームページ（<http://www.aeoncompass.co.jp/>）でもご確認頂けます。

### 【募集企画旅行契約】

この旅行はイオンコンパス株式会社「観光庁長官登録旅行業第239号」（以下「当社」といいます。）が企画・募集し、実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と「募集企画旅行契約」（以下「旅行契約」といいます。）を締結することになります。

最少催行人員	10名	参加者数が左記人員未満のため旅行が実施されない場合は出発の24日前（ピーク期の場合は34日前）までにご連絡いたします。
添乗員	添乗員が全行程同行して旅程管理業務を行います。	
基本旅行代金に含まれる費用	旅行日程に明示した次の費用は旅行代金に含まれます。 ●利用運送機関の運賃・料金 特記載がない限りエコノミークラスを基準とします。 ●宿泊料金（二人部屋にお二人ずつの宿泊） ●食事料金（税・サービス料を含む。） ●視察・観光料金（入場料・ガイド料） ●手荷物運搬料金（航空会社の規定重量、容積、個数の範囲内。また、一部の空港、ホテルではお客様ご自身で運搬していただく場合があります。） ●添乗員同行コースの同行費用 ●これらの費用はお客様の都合により、一部利用されなくても原則として戻金いたしません。	
基本旅行代金に含まれない費用	前項の他は旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。 ●一人部屋利用追加料金（69,000円） ●運送機関が課す燃油サーチャージ（ご出発までに、増額・減額・廃止があった場合は追加徴収及び返金を致します。） ●超過手荷物料金 ●クリーニング代、電報電話料、ホテルのボーイメド等に対する心付けその他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴うサービス料 ●渡航手続き関係諸費用 ●オプションツアー料金 ●空港施設使用料、空港税・出国税等運送機関が政府その他の公的機関に代わって収受しているもの ●日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散地点までの交通費・宿泊費 ●出国書類作成料	

### 【お支払と旅行契約の成立】

申込金	50,000円を申込書の提出時にお支払下さい。 お振込先：イオンコンパス(株) みずほ銀行 神田支店 普通預金 1216718
旅行契約の成立	当社の承諾と旅行参加申込書の受理をもって契約の成立となります。
旅行代金残金	旅行代金から申込金を差し引いた残金を旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日目にあたる日までにお支払ください。

### 【旅券査証について】（日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館に直接お問い合わせ下さい）

旅券（パスポート）	フランス・イタリア：入国時6ヶ月以上有効な残存期間があることが望ましいです。 フランス：未使用査証欄2ページ以上必要
査証（ビザ）	今回のご旅行では必要ありません。

【お申込み条件】 大人1名様以上でお申込みください。20歳未満の方はお問い合わせください。宿泊の際、ご同行の方以外との相部屋はお受けしておりません。障害をお持ちの方、現在健康を損なっている方、妊娠中の方はその旨をお申し出ください。団体行動に支障をきたすと当社が判断する場合は、お申込みをお断りさせていただくか、同伴者の同行を条件とさせていただきます場合があります。

【取り消しについて】 お客様のご都合で、旅行契約を解除する場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。お取消の連絡は営業時間内でお申し込み箇所にのみで受付いたしております。尚、取消料の対象となる代金は、「旅行代金（基本旅行代金）」及び「追加代金」と表示した各種追加プラン代金から「割引代金」として表示した金額を引いた金額です。

旅行契約の解除期日	取消料（お一人様）
[1] 旅行開始日がピーク時のとき、旅行開始日の前日から起算して40日目に当たる日から31日目に当たる日まで ※ピーク期：4/27～5/6、7/20～8/31、12/20～1/7	旅行代金の10%
[2] 旅行開始日の前日から起算して30日目に当たる日以降（[3][4]に掲げる場合を除く）	旅行代金の20%
[3] 旅行開始日の前々日以降（[4]に掲げる場合を除く）	旅行代金の50%
[4] 旅行開始後の解除または無連絡不参加	旅行代金の100%

【旅行契約内容・代金の変更】 視察先店舗・順序に関しては視察企画者様の指示または現地事情により変更となる場合があります。又、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等のサービス提供の中止、官公署の命令等当社の関与しえない事由が生じた場合契約内容を変更する場合があります。その変更に伴い旅行代金を変更することもあります。

【特別補償】 当社はお客様が当旅行参加中に、急激かつ偶然な外来の事故により、生命、身体または手荷物に被った一定の損害について、あらかじめ定める額の補償金及び見舞金を支払います。

【確定日程表】 確定した主な航空機の便名及び宿泊ホテル名が記載された確定日程表は、旅行開始前日までに交付いたします。ただし、旅行開始日の7日前以降にお申込みがあった場合は旅行開始日当日に交付することがあります。

【当社の責任とお客様の責任】 当社は、当社又は当社の手配代行者が故意又は過失によりお客様に損害を与えたときはその損害を賠償いたします。（手荷物の賠償はお一人15万円を限度とします。）又当社は、お客様の故意又は過失により当社が損害をこうむったときはお客様から損害の賠償を申し受けます。

【旅行条件要旨基準日】 この旅行条件要旨の基準日は2019年8月30日です。旅行代金・空港諸税は2019年8月30日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準として算出しています。

【海外旅行保険への加入について】 より安心してご旅行いただくためにも、ご旅行中の病気や事故・盗難に備えて、海外旅行傷害保険に必ずご加入なさることをおすすめいたします。

## 【お申込み・お問合せ先】

観光庁長官登録旅行業第239号 (社)日本旅行業協会正会員

# イオンコンパス株式会社



## 法人第一営業部

〒261-7105 千葉県千葉市美浜区中瀬2-6-1 WBGマリブーレスト 5F

電話：043-388-0118 担当者：坂口（さかぐち）・新沼（にいぬま）

営業時間：平日9時00分～18時00分（土・日・祝日は休業）

総合旅行業務取扱管理者：横山 俊慈

旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記取扱管理者にお訊ねください。